

# Xcarta San Pablo Huantü

## Tzoknilh Tito

Umá carta xahua amá mactum huantü titzoknicalh Timoteo, huatunín umá huantü çalimapaçuhucán: “Cartas huantü çalimalkalhchuhujnicán xlacscujnín Dios.” Pero umá carta huá tzoknicalh çatüm kahuasa huantü xlipåhuán Cristo xuanicán Tito, huantü San Pablo timakxtekchá nac aktum isla huantü huí nac xlaquítat pupunú huanicán Creta xlacata naca-mauxçaniy amaqolh cristianos antá xalanín laquí akstítum natalipahuán Dios.

Umá carta antá lacatancs liçuhujinama túcu xliñlahuacán y lácu xli-latamatcán amaqolh huantü talakayánalh aktum tascújut nac pusiculan, cumu la huantü tapuxçunít, naçhuná huantü tamakalhchuhujniy cristianos, y huantü taliakchuhujinán xtachuhuín Dios; naçhuná amaqolh lakkolún maqalhchuhujinanín huantü antá tascujmánalh, lácu çamininiy xliñtataksatcán acxní tatanumánalh nac pusiculan y talakachixcuhujnamánalh, naçhuná lácu xliñlatamatcán nac xlacatíncán cristianos acxní ni huá talichuhujnamánalh xtachuhuín Dios o acxní ni antá tahuilánalh nac pusiculan. Xahuachí antá uú talhçanít lácu çamininiy xliñlatamatcán xliñhuak cristianos huantü talipahuán Cristo chuná la lacchixcuhuín, lacchaján, lakahuasán, lactzumaján y lakkolutzinni. Y umá carta liakaspota pero huñtú liñma-kalhchuhujnicán huantü sacstu xlacata Tito y huantü namaktayalén nac xlatámat.

---

**1** Aquit Pablo huantü clitaxtuy xtasçua Dios xahua xapóstol Jesucristo porque xlá quililacsacnít quimalakachañit pi naccaliscuja xliñhuak huantü xlá man çalacsacnít laquí natalipahuán natalakapasa xliñhuak xtalacapaçtacni, na natacatziy lácu Dios lacasquin nalakachixcuhucán y lácu akstítum nalatamayáhu <sup>2</sup>y tancs

naucxilhlacachañahu amá lipaxúhu latámat huantü neçxnicú lakspota nac akapún. Hasta xamakán quilhtamacú acxní Dios niñtucu a xmalacatzuquiy xlá aya xlaclhçahuilñit pi naquincamaçquiyán amá latámat huantü neçxnicú lakspota; y cumu xlá ni aksanínán, <sup>3</sup>xahuachí cumu aya lakchañit quilhtamacú, Quintlaticán Dios huantü liñtaxtuy

quimākaputaxtīnacán alīsok quincamaçatzīnimán xtachuhuīn huantū maštay laktáxtut; xlicana pī huá umá tachuhuīn huantū aquit quimaçuentajlīnīt laquī nacliakchuhuīnán. <sup>4</sup>Tito, luu çana lipaxúhu ctzoknimán eé quincarta porque climaxtuyán cumu lámpara xaxlicana quinkahuasa porque caj quimpalacata maşqui na lipahuana huantū aquit clipåhuán; clacasquín pī Quintlaticán Dios xahua Quimākaputaxtīnacán Jesucristo casiculanatlahuán y camaxquín tlan latámat.

**Akstitum xliłatamaçcán huantī talichuhuīnán xtachuhuīn Dios**

<sup>5</sup>Acxnī ctimakxtekni nac isla de Creta huá xpalacata ctīlimaxtekni antá laquī nalacaxtlahuakoya huantū niā xlacatlahuakoyáhu y laquī nac akatunu çachiquín huix nacalacsaca makapitzīn lakkólun huantī nacapuxcunīy cristianos huantī talipahuán Cristo, pero chuná cumu la aquit ctīlimepeksīn natlahuaya. <sup>6</sup>Tamaçolh lakkólutzīnī huantī huix nacalacsaca talacasquín pī huatunín huantī luu xlicana akstitum talamánalh laquī nīti nacalihuaniy para túcu. Caj xman çatūm xliłalhīçcán xpusçat, y xlihuak xcamancán talacasquín pī na huá natalipahuán Cristo, y xlihuak cristianos xlicatzīçcán pī nī lixcájnit talīcatziy y huak takalhaxmatnīnán huantū çalīmepeksīçcán. <sup>7</sup>Porque amá cristiano huantī lakaya xtascújut nac xlakstīpançcán huantī talipahuán Cristo xlicana pī luu akstitum xliłatamaçcán laquī lihuana nata-

maçantaxtīy xtascujutçcán nac xlacatīn Dios. Neçxnicú luu talipahu camaklhcatzīçcalh, na nīpara minīniy xasitzīn nahuán, nī minīniy xakotni nahuán, xahuachī nī xliłatlançcánīt, na nīpara xliłakatilacáçnat lácu natlajay lhuhua tumīn. <sup>8</sup>Huata tū xliłláhuat acxnī para tícu xala mákat caj tijītlahuama y xamaktum para nalakapaxiālhnan luu aktum tapaxuhuán xliłakamaklhtīnat y xliłalaktuncúhuit nac xchic, xahuachī xlicátzīt lácu akstitum nalatamay porque huá tamamaçtanīnīt Dios, xliłálhīt tlan xtalacapaçtacni y tlan xcalīcatzīnīnīt xtacristianos. <sup>9</sup>Xlicana pī huá luu xliçanáçlat y xliłamakantáxtīt amá xatlán xtalacapaçtacni Dios huantū aquinín quincamaçuentajlicanītán namasiyuyáhu laquī huá tlan nacalīmaakpuhuantiyaniy y nacalīmaakataksniy xamakapitzīn huantī talaçlatayamánalh nac xtacañajlatçcán, y laquī na tlan nacalīmaçalhchuhuīniy amaçolh huantī huilhaj talīlamánalh xtalacapaçtacnicán y mařī talacataquínán.

<sup>10</sup>Huá chuná clihuaniyán porque lhuhua huantī nī tamaçlantīy amá xtachuhuīn Dios laça huán pī xmanhuá tlan nacalakmaçtuy quiliçtacnicán, xalīhuacay amaçolh judíos huantī tahuán pī luu atzinú xlicasquinca nacircuncidarlayáhu, y tzucuy talichuhuīnán xtalacapaçtacnicán huantū nītu līmacuán y nī kalhīy talulóçtat chuná taliakshauimīy xamakapitzīn cristianos. <sup>11</sup>Xlihuak tamaçolh huantī chuná talamánalh çaminīniy pī nacamaçuilhcacsayáhu porque luu akatiyuj tatlahuamánalh makapitzīn cris-

tianos huantı aya talıpa huán Jesús y hasta makapitzın xlıhuak huantu pıtum tahuılánal nac aktum chiqui. Xlacán tamasıyutlahuán hasta huantu nıaj para camınıy natamasiyuy, pero huá chuná talıt-lahuamánal porque xlacán caj tumın talıtlajamánal.

<sup>12</sup>Xahuachı calacapastıtit pı nı xalac isla de Creta amá profeta huantı calıchuhuınal xnatıchıquın y chiné huá: “Tamakolh cristianos xalac Creta xlıçana pı makapitzın lanca çalakayácalh, porque luu lıxcájnit talıcatziy, xaaksanınanın y xman huá talacputzay lácu tlan natahuayán y caj natalhquititnán.”

<sup>13</sup>Luu xlıçana huantu tilıchuhuınal tamá profeta porque luu talanııt, pero huix nı cacalıquılhpúhuanti huata cacalacaquilhni acxni para túcu taliaktzankatayaputún laquı xman huá akstıtum natalılatamay xatlán xtacanjlatcán, <sup>14</sup>nachuna litúm laquı nı natacanajlay acxni nacalımakalhchuhuınicán caj catıhuı cuentos huantu xtalacapastacnicán judíos, nı nıpara huá natacanajlanıy huantu talıchuhuınán tamakolh huantı nı tamatlantıy xtalulóktat Dios huata caj talakmakán.

<sup>15</sup>Porque amá cristiano huantı tlan lema xtalacapastacni xlá stalanca catziy pı xlıhuak huantu Dios malacnuy tlan nacanjlayáhu, pero huantı nı akstıtum talemánal xtalacapastacnicán akatıyuj talay y nı tacanjlaputún huantu huan Dios, pero huá chuná quılıtaxtuy porque xlıhuak xtalacapastacni mıxcajıalıkonıt y masqui lata túcuı tlan talacapastacni anán juerza natalak-

makán. <sup>16</sup>Masıqui xlacán tahuán pı nı talakapasa xtalacapastacni Dios pero antá nac xalıxcájnit xtascujtcán huantu tatlahuay stalanca talımasıyuy pı caj taaksanınan porque lıpecua quincasıtzınıyán y nı takaxmata huantu tlan tastacyahu xahuachı necxnicú xcaúcxılhtı para xtalálhualh huantu lacuán tascújut.

**Pablo lacasquın pı Tito xman huá camasıyulh huantu xtalulóktat Dios**

**2** Acxni huix nacamakalhchuhuıniya cristianos, huá cacamasiyuni tancs xtalacapastacni Dios huantu quincamıcuentajlıcanıtán. <sup>2</sup>Tamakolh lakkolutzını huantı natapuxcunıy cristianos huantı talıpa huán Cristo camınıy pı luu laccacsuán y akstıtum catalatámalh laquı chuná nacacanınicán; akstıtum catalıpáhuah Quımpuchınacán, lacatıtum catapaxquınal y catakálhıl lıtlıhueke laquı tlan natatayanıy masqui cacalákchılh lıtachá túcuı tapatın. <sup>3</sup>Nachuná tamakolh lactzıcán huantı akstıtum xlılatamıtcán cumu la camınıy natalatamay huantı tamacamıxquınıt xlatamıtcán Dios, pus nı camınıy nataaksanınan, nı nıpara catakáçılh, huata catamısiyulh lácu akstıtum latamıcán. <sup>4</sup>Xahuachı catamısiyúnıl amakolh lactzumaján huantı nı aya tamakaxtoka lácu camınıy xlıpaxquıtcán xtakolucán xahua xcamanán, <sup>5</sup>lácu natakalıhy tlan xtalacapastacnicán, huantu tlan catatamaktákalhı y xman huá cuentaj catatálhualh xchıcán, tlan catacatzınılı catıhua cristianos, y catakálhakáxmatlı huantu calımapıksıy xtakolucán

laquj niti calahuá namakstuaksán umá xtachuhuín Dios.

<sup>6</sup>Xahuachí huix nāchuná cacāmaakpuhuanitiani lakahuasán laquj huantu nā akstītum natalacapastacnán. <sup>7</sup>Pero huix cacapūlalipi cacamasiyuni lācu akstītum lāpat laquj nāchuná natalatamay, y lāta huix nacamaḱalhchuhuīniya y nacamasiyuniya huantu ḱanajlaya antá stalanca camasiyu pī luu akstītum lipāhuana y akatziyanca līlāpat. <sup>8</sup>Acxnī nachuhuīnana huantu tlan calichuhuīnanti y huantu taakataksa pī xtalulóktat laquj nīticu nahuán para nītlān huantu quilhuāmpat, y laquj chuná natalilacamāxanán xlihuāḱ amāḱolh huanti quincaṣītziyān acxnī natacatziy pī huantu akstītum līlamanáhu huantu liakchuhuīnanáhu.

<sup>9</sup>Xlihuāḱ amāḱolh tasacuān huanti ḱatamaḱhuacanit y ḱamaṣcujumācalh, huix cacalimāḱalhchuhuīni pī huantu lacatītum catakalhākāxmatli huantu ḱalimapeksiy xpatroncán; tlan catacātzilh y nī caj catakalhākaxmatmakanīnalh. <sup>10</sup>Nī catakalhānalh huata catamaṣiyulh pī akstītum talamānalh nac xlatamatcán y lipaxúhu tamāḱantaxtiy xtascujutcán, laquj chuná namasiyuy pī xliḱana luu lipaxúhu lipāhuancán amá talipāhu Dios huanti quinčalakmāxtuyān.

<sup>11</sup>Porque Dios stalanca quincaṣiyuninītán pī caj xpalacata xtalakalhamanīn quincaucxilhlacachinītán y ḱalakmāxtuputún xlihuāḱ cristianos huanti tahuilānalh nac xliḱalanca ḱaquilhtamacú.

<sup>12</sup>Pero amá xtalakalhamanīn Dios

huantu xlá quinčakalhīniyān antá stalanca quincaṣatziyān lācu nalakmakanáhu xlihuāḱ huantu līxcājnit talakalhīn huantu līmakapaxuhuayáhu quimacnicán, xlá lacasquín pī akstītum natalatamayáhu uú nac ḱaquilhtamacú, nakalhīyáhu tlan quintalacapastacnicán y akstītum nalakachixcuhuiyáhu Dios cumu lā tī xliḱana tamacamāxquinīt xlatamatcán, <sup>13</sup>y huantu akstītum kalhkalhīmanáhu nahuán amá lanca y līcācnīt quilhtamacú lāta xlá laclhḱahuilīnīt namāḱantaxtiy acxnī namimparay xlimaktiy tamá lanca talipāhu quiDioscán huanti nā quimākaputaxtinacán Jesucristo. <sup>14</sup>Porque caj quimpalacatacán xlá tamacamāstalh nac ḱalīnīt laquj chuná naquinčalakmāxtuyān xpalacata xlihuāḱ xalīxcājnit quintalākahlīncán huantu xquinčalīlamān cumu lā xtachīn y laquj chú caj xman huá natapeksīniyáhu y xman huá nalaktzaksayáhu natlahuayáhu amá xtascújut huantu xlá quincaṣmatlahuiputunān.

<sup>15</sup>Huá umá līmapeksīn huantu huix akstītum milīmaṣiyut tancs cacamaḱalhchuhuīni cristianos acxnī ḱamaakpuhuanitianiya, pero nā cacalacaquilhni amāḱolh huanti talacatayaputún, pero ankahlīnā cakalhchuhuīnanti cumu lā tī xliḱana kalhīy xlimapeksīn. Nī camāsta talacasquín para tīcu nalakmakanān y nītu naliucxilhān.

### Huantu xliḱantaxtiḱcán huanti talipāhuán Cristo

**3** Xahuachí cacalimāḱalhchuhuīni cristianos pī

xlacasquinca natakalkhakaxmata huantü tahuán laclanca mapeksinanín, naxhuná amakolh huantü talixtaxtuy mapeksinanín nac lactzú çachiquín, caminiñiy pi anka-lhiná catakalkhakaxmatnínal y catatláhuah huantü tlan tascújut.

<sup>2</sup>Nipára çatum tícu calahuá catalikalhchuhuínal, ankalhiná tlan catacatzínihl xtacristianoscán y catalilatámah xatlán xtalacapastacnicán y huantü akstítum catalakalhámah xlihuak cristianos.

<sup>3</sup>Huá chuná ccalihuaníyán porque xapulh aquinín naxhuná luu lixcájnít lata xlamánáhu, ni xkalhakaxmatáhu Dios, xaaktzankán xlamánáhu y xtachín xquincatlá-huanítán latachá túcuyá lixcájnít talakalhín, ankalhiná xlamakasítzi-huilánáhu y ni xlaucxilhputunáhu.

<sup>4</sup>Pero lákchalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtínacán quincalakalhamán quincama-caminín xtapaxquit xlihuak aquinín huantü lamánáhu uú nac caquilhtamacú, <sup>5</sup>hasta xlicana quincalakmaxtún, ni xlacata para túcuyá tlan tascújut tlahuáhu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhuah porque man quincapaxquinítán. Y acxni quincachekemakanín xlihuak huantü nitlán xtitlahuanítáhu stalanca litáxtulh cumu lámpara lacachimparáhu amaktum, y Espíritu Santo quincamaxquín amá xasasti quilatamácán huantü lanchú kalhiyáhu.

<sup>6</sup>Y caj xpalacata cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo, y nipara caj çhalacatzaj quincamaxquín sinoque xlá ya

tapaxuhuán mastay. <sup>7</sup>Xahuá cumu aya quincalakmaxtunítán y quincalimaxtuyán cumu lámpara niaj tü kalhiyáhu quintalákalhincán caj xpalacata xtalakalhamán, pus xlicana pi tlan namaklhti-nanáhu amá lipaxúhu latámat huantü neçxnicú laksputa y huantü kalhkalhimanáhu.

<sup>8</sup>Xlihuak huantü cuanimán huá xtalulóktat y clacasquín pi huá umá luu cacalimakalhchuhuini cristianos laqui xlihuak huantü talipahuán Cristo caj luu xman huá catatláhuah huantü lacuán tascújut, porque huá umá tlan tastacyahu y huak calimacuaníy latachá tícu ya cristianos. <sup>9</sup>Pero huix nichuná camaklichuhuínanti amá tachuhuín huantü nitü limacuán, cumu lá cuentos y lácu tatilatamanit xalakmakán lakkolutzinni, xahuachí neçxnicú calamaaklhuhuítit y ni calalilacahuanítit cumu lá amakolh huantü talakatiy talilacataquinán xlimapekín Moisés porque tamá taaklhúhuít nitü limacuán.

<sup>10</sup>Para çatum cristiano natzucuy çamapajpitziy y çamalakaspityahuay makapitzín huantü aya talipahuán Cristo, pus luu lacatítum cahuaní maktum osuchí maktiy xlacata pi nichuná calicátzilh. Pero para ni nakalhakaxmatán huantü nahuaníya, entonces maktum catlakaxtu y niaj camaxqui talacasquín nacatamactumiyán. <sup>11</sup>Y huix luu milicátzit pi huantü chuná çamalakaspityahuay cristianos xlicana pi lixcájnít xtalacapastacni y huá xtalakalhín huantü xlá kalhiy malaktzankeyahuama.

**Pablo ahuatá xakatlilacán Tito**

<sup>12</sup>Acxni cmaçanchá nahuán quincalacán Artemas osuchí Tíquico,

luu natlahuaya liṭlán napinapi nac xacachiquín Nicópolis laqui antá natanoklhacháhu, porque aya cli-pulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán çalonkni. <sup>13</sup>Luu xliçana catlahua liṭlán cacamak-taya acxni natalakchanachán tamá maçalhtahuakená Zenas xahua Apolos, huix cacamaxqui huantu tamaclacasquin xalac xtijicán laqui niṭu nacatzankaniy y tlan natachán antanícu taamá-nalh. <sup>14</sup>Y neçxnicú tipatzankaya pi luu xlcasquinca tamakolh

cristianos huanti talipahuán Cristo xlimaktayacán xamakapitzin xtacristianoscán huanti luu tamaclacasquixnimánalh laqui natalimákantaxtiy huantu lacuán xtascujutacán y natamaklhcatziy pi na talimacuamánalh.

<sup>15</sup>Xlihuak natalán huanti lacxtum quintatálamánalh luu lipaxúhu çaxakatliçamachán. Caquilamatiyanicháhu xlihuak çanjlanín huanti aquit luu cçapaxqui. Dios cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.